

APPA NEWS

2 · 2017



Facebookikkut likertigt
Like os på Facebook



GrønlandsBANKEN

UKIUNI 50-INI KALAALLIT NUNAANNUT IKORFARTUEQATAAVUGUT

Til gavn for Grønland i 50 år

GrønlandsBANKEN ukiuni 50-imi sunniuteqataalluni inuiaqatigiinni akuusimavoq. Soorunami ukiuni taakkunani tamami siulersuisuni siulittaasuunngilanga, kisianni 2005-imi siulersuisunut ilanngupunga 2011-imiillu siulittaasuulerlunga. Ilisimavara taamanikkut aningaaserivik pilersinneqarami Kalaallit Nunaanni ineriartormermut pingaarutilimmik inissimassasoq naatsorsuutigineqarsimasoq. Tassami nunani tamani aningaaserivik pitsaasumik ingerlasoq inunnut, suliffeqarfinnut inuiaqatigiinnullu pingaaruteqartumik inissimasoq inuiaqatigiit sanngisuut ineriartortitsivigineqarneranni pingaarutilimmik sunniuteqartarpoq. Aningaaserivullumi iluaqutaanissaa suleriaatsinut periusisiami nutaami, siorna atorineqalersumi "Inuiaqatigiinnut iluaqutaasussamik - Kalaallit Nunaanni suliffeqarfiit pitsaanersaat"-ni, aallaaviginiaqarpoq.

GrønlandsBANKEN Kalaallit Nunaanni aallaaveqarluni aningaaseriveqarnermik ingerlatsivoq. Maani nunuami angerlarsimaffeqarpugut, inuiaqatigiillu peqatigalugit ineriartorluta. Isumaqpunga nunami kalaallit nunaattut ittumi nunami maani angerlarsimaffeqartumik aningaaseriveqarnissaa ineriartormermi pingaaruteqarluinnartuusoq. Aningaaserivik inuiaqatigiinni pissutsinik ilisimasaqartoq, pissutsit atoruminarneri atoruminaassinnaaneri luunniit apequtaatinngit siunissami tamaaniittuar-nissamik siunnerfeqartoq.

Aamma suli ukiorpassuarni sapinngisarput naaper-torlugu Kalaallit Nunaanni inuiaqatigiinni ineriartortitseqataanissarput siunertarlugu suleqataassaagut. Taamaaliussaagut aningaaserivittut suliasagut, inuiaqatigiinni ineriartormermik aallartitsisar-tut aqqutigalugit, kisiannili aamma suliffeqarfittut akis-saassusilittut CSR-imi suleqataansigut, taannami aningaaseriviup inuiaqatigiinni inissimaneranut ilisarnaataanullu ilaalluinnarpoq. Tamanna oqaasin-nartigut ingerlanneqanngilaq - iliuuseqartarpu-gummi. Taamaattumik ukiuni tulluittuni aningaaser-

iviup sulisui nalinginnaasumik suliarisartakkaminnit allaanerumik suliaqarlutik suleqataasut takuneqar-sinnaasarumaarput, tassami piginaasagut piffissarlu suliffigisarput iluaqutaasumik sunniuteqataanis-samut atortarumaaratsigit. Inuiaqatigiinni akuunermi ineriartortitseqataanermilu periaaserineqarsinnaasoq alla tassaavoq sinerissamii-tsitagarneq. Aningaaserivinni kisiartaalluta Maniitsu-mi, Aasianni, Ilulissani, Qaqortumi aamma Sisimiuni immikkoortortaqarfepugut. Ukiuni makkunani aningaaseriviit aningaasartuutikillisaanarlutik im-mikkoortortaqarfimminnik matooraaneranni uagut immikkoortortaqarfipugut piginnarpagut, saniatigullu allaat 2013-imi Aasianni immikkoortortaqarfimmik nutaamik atulersitsilluta. Taamaaliorpugut takusin-naagatsigu illoqarfinni anginerusuni ineriartornis-samut periarfissagissaartoq, periarfissallu tamakku peqataaffigilluarnersagutsigit sullitagut najorutsigit suleqataalluarnissarput ilimanaateqarnerusussaam-mat. Sullitatta takusinnaallugulu malugisinnaasariaqar-paat sineriak siammarfigisimagipput – taamatullu siunnerfeqarnerput pimooruttorujussuuaarput. Saniatigut aamma digitalikkut periarfissat ineriartor-tinneqartuarnerat takusinnaajumaarparput. Tamanna aallutissavarput sullitavut suli qaninnerulerusullitigut, digitalikkut periarfissat soqutigintartut saqqum-merartuarput, tamakkulu sullitatsinnut nutaanik periarfissaqalersitsissapput.

Ukiut 50-it ingerlareerput – neriuppunga suli ikin-nerpaamik ukiuni 50-imi Kalaallit Nunaata Tamarmi ANINGAASERIVIA-tut atuukkumaartugut. Nalliut-torsionermut atatillugu Appa News-imi saqqum-merinneqartumik atuarluarnissannik kissaappakkit, neriuppungalu agguustimi nalliuttorsionermut malun-naartilerutsigu aningaaserivimmi takujumaartugut.

Gunnar í Liða

GrønlandsBANKEN-imi siulersuisut siulittaasuut

GrønlandsBANKEN har været en aktiv del af det grønlandske samfund i 50 år. Jeg har af naturlige årsager ikke været med hele vejen som bestyrelses-formand, men indtrådte i bestyrelsen i 2005 og har været formand siden 2011. Jeg ved, at banken i sin tid blev grundlagt med forventningen om at være en vigtig brik i udviklingen af Grønland. En velfun-gerende bank, der med sin virksomhed kan være til gavn for mennesker, virksomheder og samfundet, er i alle lande en vigtig brik i udviklingen af et stærkt samfund.

Netop udgangspunktet om at være til gavn er også fundamentet i bankens nye strategi, der blev søsat sidste år med visionen om at være *Grønlands bedste virksomhed – til gavn for Grønland*.

GrønlandsBANKEN driver bankvirksomhed med udgangspunkt i Grønland. Vi er hjemme-hørende her, og vi udvikler os med samfundet. Jeg mener, at det er af stor betydning for et samfund som det grønlandske at have en bank, der er hjem-mehørende. En bank der kender samfundet, og som også på den lange bane ønsker at være her - i gode såvel som mindre gode tider.

Vi vil også de næste mange år gøre, hvad vi kan for at være en aktiv og udviklende del af det grønland-ske samfund. Det gælder både igennem vores rolle som finansiel virksomhed, der sætter gang i hjulene i samfundet, men også igennem vores CSR-arbejde der er en vigtig del af bankens rolle og identitet. Det er ikke noget, vi kun siger, men faktisk også gør. Derfor vil man også i årene, der kommer, kunne se



banken og vores medarbejdere i anderledes sam-menhænge, hvor vi bruger vores tid og kompetenc-er på at gøre en forskel.

En anden måde at være aktiv og udviklende på er vores tilstedeværelse ude på kysten. Vi har, som den eneste bank, filialer i både Maniitsoq, Aasiaat, Ilulissat, Qaqortoq og Sisimiut. I en tid hvor de fleste banker har lukket filialer, har vi bevaret vores filialer og tilmed åbnet en ny i Aasiaat i 2013. Det gør vi, fordi vi kan se, at der er muligheder for udvikling i de større byer og muligheder, som vi bedst kan bidrage til ved at være til stede helt ude, hvor kunderne er. Vores kunder skal kunne se og mærke, at vi er til stede på kysten.

Samtidig vil vi også se en fortsat udvikling i de digitale muligheder. Det gør vi for at komme endnu tættere på kunderne, også hvor vi ikke har filialer. Løbende introduceres der attraktive digitale løs-ninger, der giver kunderne nye muligheder.

50 år er gået. Jeg er sikker på, at der venter mange flere år som Hele Grønlands BANK. Jeg vil ønske dig god læselyst med jubilæumsudgaven af Appa News og håber, at vi ses i banken i august, hvor vi vil fejre jubilæet.

Gunnar í Liða

Bestyrelsesformand i **GrønlandsBANKEN**

GrønlandsBANKEN-ip

oqaluttuassartaata ilaa

HISTORISK RIDS AF

GrønlandsBANKEN



Dansk it aningaaseriviisa arlallit 1967-imi **GrønlandsBANKEN** aallartimassulli pisorpassuaqarsimavoq. Kattunnerit, immikkoortortanik pilersitsisarnerit, digitalimillu annertuumik allanguinerit pisarsimapput.

NUNA BANKILU KATTUNNEQ

Nuna Bank 1. juli 1985 dansk it aningaaseriviata Bikubenip, Kalaallit Nunaanni immikkoortortaasa sisamat tigunerisigut pilersinneqarpoq. Aningaaseriviup siunertaraa sulisartut, inuus-sutissarsiortut, kommunit, Namminersomerullutillu Oqartussat immikkut pitsaasumik sullinneqartarnissaat, aammalu pingaartinneqarluni sullitat tamarmik pitsaasumik attavigineqarnerisa ingerlatinginnissaat, soorlu ullumi aamma taamaattoq. Nuna Bank aamma **GrønlandsBANKEN** kattupput 1997-imi, **GrønlandsBANKEN** illu atia atulerlugu.

SINERISSAMI IMMIKKOORTORTAT

Aningaaserivik 1985-imiit sinerissami immikkoortortanik ammaasalerpoq. Ilulissani aamma Sisimiuni immikkoortortaqarfit februarimi ammarneqarput, Qaqortumilu april qaammat. 1989-imi Maniitsumi immikkoortortaq ammarpoq. Kingullermik ammaasoqarpoq Aasianni 2013-imi immikkoortortaq karsitaqanngitsaq ammarneqarput, sinerissamilu aamma sullissineq ingerlaannarluni.

TEKNIKKIKKUT SIUARIARTORNEQ

Aningaaserivik 1967-imi aallartimmat EDB aamma teknologi nutaaliaasoq sulit atulinggilaq. Taamani naatsorsuinerimi maskiinat atorneqarput, inissitsiterinerit toortaanikkut pisarlutik, ernianullu akigitinneqartut assaannarmik naatsorsorneqartarlutik. Aatsaat 1976-imi naatsorsuinerimi maskiinat pisiarneqarput, taamaalillutillu erniat toqqaannartumik naatsorsorneqarsinnaalerlutik. Tamanna siuaritaavaoq annertoq. 1980-imi aalajangerneqarpoq aningaaserivik Roskilde-mi Bankernes EDB Central-imut (BEC) ilaasortanngormiarluni qinnuteqassasoq. EDB-mut nuunneq pivooq 21. september 1981-imi. Aningaaserivik sulit ullumikkumut BEC-mut ilaavoq.

Siden en kreds af danske banker stiftede **GrønlandsBANKEN** i 1967, er der løbet meget vand under broen. Der har både været fusion, etablering af filialer og sket en større digital revolution.

FUSION MED NUNA BANK

Nuna Bank blev stiftet den 1. juli 1985 ved overtagelse af danske Bikubens fire afdelinger i Grønland. Det var også Nuna Banks mål at give såvel lønmodtagerkunder, erhvervs-kunder, kommuner som Grønlands Hjemmestyre en individuel og professionel kundebejning, og banken lagde stor vægt på at videreføre den gode kontakt til samtlige kundegrupper, som vi kender det i dag. Nuna Bank og **GrønlandsBANKEN** fusionerede under **GrønlandsBANKEN**s navn i 1997.

FILIALER PÅ KYSTEN

1985 blev året, hvor banken begyndte at åbne filialer på kysten. Ilulissat- og Sisimiut-filialerne åbnede i februar og Qaqortoq i april. I 1989 åbnede filialen i Maniitsoq. Senest har banken åbnet en filial i Aasiaat i 2013 og fortsætter med at være til stede på kysten.

TEKNOLOGISK FREMSKRIDT

EDB og anden moderne teknologi fandtes som bekendt ikke, da banken startede i 1967. Der blev i stedet anvendt bogføringsmaskiner, hvor der bl.a. kunne indtastes posteringer, men renteberegningen foregik ved manuel udregning af rentetal. Først i 1976 blev der anskaffet bogføringsmaskiner, der automatisk kunne klare disse beregninger. I 1980 blev det besluttet, at banken skulle søge medlemskab af Bankernes EDB Central (BEC) i Roskilde. Selve overgangen til EDB foregik i 1981. Banken er i dag stadig en aktiv del af BEC.

Qimatut Pension

Ilinnut iluaqutaasumik / Til gavn for dig



Aningaaserivik ukiunik **50**-iliilerpoq, soraarningornialersaanili.

Illimmi? GrønlandsBANKEN-imukarlutit siunnersortit oqaluukkiartoruk.

Banken fylder **50** år, men har ingen planer om at gå på pension.

Hvad med dig? Kom i GrønlandsBANKEN og snak med din rådgiver.



*Aningaaserivimmi
24. august kaffillernissaq*

Kaffemik i banken 24. august.

Augustimi aningaaserivimmi nalliuttorsiorneq ingerlanneqaleruttussaaq.

**Kikkut tamaasa
24. august
kaffisoriaaqaavut.**

Inersimasunut, meeqqanullu aliikkusersuisoqassaaq, tunguarnitsunillu sassaallertoqassalluni. Neriuppugut sumiiffinni immikkoortortaqaarfimmi nalliuttorsiorneq peqataaffigiartorumaarit. Aningaaseriviup Facebookimi quppernerani ([Facebook.com/banken.gl](https://www.facebook.com/banken.gl)) imaluunniit nittartakkatsinni ([banken.gl](https://www.banken.gl)) ullormi tassani qassinut pisoqassanersoq takusinnaavatit.

**Kalaallit Nunaata tamarmi
Aningaaseriviani takuss!**

I august går det for alvor løs med festivitas i banken.

**Vi inviterer alle til
kaffemik i banken
den 24. august.**

Der vil være underholdning for både store og små samt masser af søde sager. Vi håber, at du vil komme forbi og være med til at fejre dagen i din lokale filial. Hold øje med bankens Facebook ([Facebook.com/banken.gl](https://www.facebook.com/banken.gl)) eller vores hjemmeside ([banken.gl](https://www.banken.gl)) for nærmere tidspunkt på dagen.

Vi ses i Helt Grønlands BANK!

UKIUNI 50-INI SIUNNERSUINEQ

Rådgivning igennem 50 år



Ukiut 50-it ingerlanerani sorpassuit allangortarput. Aamma taamaappoq ullumikkut sullitanut aningaasatigut siunnersuinermit atattillugu. Kisianni ataaseq allangorneq ajorpoq; Aningaaserinermi pikkorissuseq qitiusussaavoq, ukioq 1967-iuppat 2017-iuppalluunniit. Appa News-imit **GrønlandsBANKEN**imi sulisut misillitagaqarluartut marluk, ukiut ingerlanerani siunnersuinerup ineriartor-simanera pillugu oqaloqatigaagut. Erna Olsen Sisimiuni immikkoortortaqaarfimmiit, Edvard Olesen-ilu Nuumiit, taakkulu **GrønlandsBANKEN**imi katillutik ukiuni 69-imi misillitagaqarput.

SIUNNERSUERIAASEQ ALLAANEQ

– 1981-imi aallartikkama siunnersu- sarneq qeratanneruvoq, sullitat aningaas- eriviliartarput apequtissaqarlutik, taava saaffiginnissutat suliarisarpa. Ullumikkut siunnersuarneq eqeersimaarnerusumik ingerlasarpoq, uangalu nammineq sullitakka attavigisarpakka aningaasatigullu periarfiss- saannik nassuiaallugit. Aamma

ullumikkut sullitatsinnut neqeroorutigis- innaasagut amerlanerupput, taamaammallu sulliffippat unammillernamervuvoq, Edvard Olesen oqarpoq.

SUKKANERUSUMIK SULLISSINEQ

Siunnersuarneq kisimi allangunngilaq. Aamma taarsigassarsiniartarneq eqaan- nerulersimavoq: – Email-it mobiltelefonillu atunngikkallar- mata, suut tamaasa sullitatsinnut allak- katut nassiuttarput. Tamanna arriitsumik ingerlasarpoq, akineqarnissarpullu sa- paatip akunnerinik utaqqisnnaasarpaput. Teknologi nutaaliaasoq atorneqalermat, taarsigassarsiniarnermi paasissutissat atugassagut sukkannerusumik pisalerpagut. Taakku saniatigut ullumikkut taarsigass- sarsitsinissannut periarfissaqarneruvunga. Taamaallunilu soorunami taarsigassars- itsiniarneq pilertomerusarluni, Erna Olsen oqarpoq.

SULIAMUT PIKKORINNISSAQ SULI QITIUVUQ

Sulisut misillitagaqarluartut marluk taakku isumaqatigiissutigaaq, ukioq sunaagaluar- palluunniit aamma qanorluunniit teknikki ikiortigigaluaaraanni, aningaasatigut ilisima- saqarluarneq pingaarnerpaavoq: – Qanorluunniit teknologii qaffasitsigisoq atoraluarutsigu, uannut qitiullunilu pingaar- nerpaajuarpoq aningaaserinermik ilisima- sama atorluarnissai, sullitannillu qanimut sullissinissara, Erna Olsen oqarpoq. Edvard Olesen tamatumunnga isumaqa- taavoq, itisiliillunilu: – Sullitatta aningaasatigut periarfissai nalilersortussaavakka. Tassanilu kisitsisit, it-systemit, Excel-arkillu taarsigassarsis- iniarnermi sakkussaannaapput, aamma uannut pingaaruteqarpoq sullitap siun- nersuisullu akormanni tatigeqatigiinnissaq, Edvard Olesen naqissusiivoq.

GrønlandsBANKENimi piareersima- juaannarpugut aningaasatigut periarfissavit takunissaannut. Siunnersortit pisussaaf- filinertaqanngitsumik oqaloqatigiuk. Ukiut 50-it utaqqisariaqanngilatit periarfissavit paasinissaannut.



Meget ændrer sig på 50 år. Det gælder også den bankrådgivning, kunderne tilbydes i dag. Dog er der én ting, som aldrig ændrer sig; bankfagligheden skal være i centrum, uanset om året hedder 1967 eller 2017. Appa News har taget en snak med to erfarne medarbejdere i **GrønlandsBANKEN** om, hvordan rådgivningen har udviklet sig igennem årene. Erna Olsen fra Sisimiut-afdelingen og Edvard Olesen fra Nuuk-afdelingen har tilsammen mere end 69 års erfaring i **GrønlandsBANKEN**.

EN ANDEN TYPE RÅDGVNING

– Da jeg startede tilbage i 1981, var rådgivningen lidt mere statisk, hvor kunderne kom i banken med en konkret forespørgsel, og så behandlede jeg den. I dag er rådgivningen mere dynamisk, hvor jeg også selv tager fat i mine kunder for at fortælle om deres økonomiske muligheder. Vi har også flere produkter at tilbyde kunderne i dag, som også gør jobbet mere udfordrende, siger Edvard Olesen.

HURTIGERE SAGSBEHANDLING

Det er ikke selve rådgivningen, der har ændret sig. Også låneprocessen er blevet mere effektiv: – Før der var e-mail og mobiltelefoni, sendte vi alt til kunderne med post. Det var nogle langsomme processer, da vi ventede uger med at få svar retur. Da den moderne teknologi for alvor brød igennem, fik vi hurtigere adgang til de oplysninger, vi skulle bruge for at behandle en lånesag. Derudover har jeg i dag mere frihed til selv at bevillige et lån. Det gør naturligvis også låneprocessen hurtigere, siger Erna Olsen.

FAGLIGHEDEN STADIG I FOKUS

De to erfarne medarbejdere er begge enige om, at bankfagligheden er det vigtigste uanset årstal eller tekniske hjælpemidler: – Uanset hvor højteknologisk en tid vi lever i, så har det for mig altid været vigtigt at have min bankfaglighed og den nære kunderelation i fokus, understreger Erna Olsen.

Edvard Olesen erklærer sig enig og uddyber desuden:

– Det er mig, der skal vurdere kundens økonomiske muligheder. Her er tal, it-systemer og Excel-ark kun værktøjer i den endelige lånevurdering, som for mig også handler om tilliden kunde og rådgiver imellem - sådan har det altid været, fastslår Edvard Olesen.

I **GrønlandsBANKEN** er vi altid klar til at se på dine økonomiske muligheder. Kontakt din rådgiver til en uforpligtende snak.

KITARNIIT KANGIMUT AALLARNISARNEQ

IVÆRKSÆTTERI FRA ØST TIL VEST



GrønlandsBANKENip Inuusutissarsiornermut Aningaasaateqarfia 2002-imiilli ukiup aallarnisaasunik immikkut maluginiagassamik nersornaasiisarpaq. Appa Newsip aallarnisaasut nersornaaserneqar-nikuusimasut marluk aperai, nersornaaserneqarnerat aammalu aningaasatigut tatiginartumik suleqateqarnerat qanoq sunniuteqarnersoq. Lars Anker-Møller Tasiilamiit aamma Hanne Kristiansen Aasianniit Dorthea Rødgaard-ilu Qaqortuminngaanertoq, inuusutissarsitunik assigiinngitsunik ingerlataqarput, tamarmilli aallaarnisaasimallutik takuneqarsinnaasunik, maluginiarneqartunillu.

GrønlandsBANKENip Inuusutissarsiornermut Aningaasaateqarfia qanoq sunniuteqarsimava?

– 2016-imi nersornaaserneqarnerma kingorna, suliffeqarfutiga sukkasuumik soqutigineqalerpoq. Pilluaqateqattaarpunga, sullitannit, suleqatinnillu saaffigineqartarlunga. Taamakku saniatigut aallarnisakkakka akuerineqarput, tamannalu suliniutima

nutaat aningaasalersomiarnerrannut ilu-aqutaavoq, Lars Anker-Møller oqarpoq.

Aningaaserivik qanoq suleqatigisimavisiivk?

– Aallaqqaammut itigartinneqartarsimavugut, niuernikkullu pilersaaruterput ineriartorteqqittariaqartarsimallugu. Naggataatigut atorsinnaalermat **GrønlandsBANKEN**ip atisaliortitseqqaar-nisarput akueraa. Taamaallilluni suliniuterput takorluugaannaarluni piviusunngorpoq, aningaaserivimmiullu isornartorsiuar-lutik, pimoorussillutik, piginnaasaqarlualutillu siunnersuipput, Dorthea Rødgaard oqarpoq.

Aallarnisaaniarlutik takorluugaartunut siunnersuutis-saqarpisi?

– Siornatigut oqaatiginikuugunarpa, suliffeqarfimmik piffissamik siviisuumik ingerlatsiniaraanni suliaq nuannarisariaqarpoq. Suliffiinnartut ullormut pisussaaffittut taamaallaat isiginagu, inuusaatimut ilaatit-tariaqarpoq, Lars Anker-Møller oqarpoq.

Hanne Kristiansenip imminut akuerallunilu piunassuseqamissaq pisariaqarsora. – Isumassarsiat 100% -imik upperaajuk? Upperinngikkukkumi taava kiap upperis-savaa? Illit kisivit 100 %-imik nalunngilat isumassarsiat suunersoq, taamaammatt aallartinniakkat pimooruttariaqarpat. Aamma eqqaamajuk kukkusimagaluarlutit, isumas-sarsiat suli 100 %-imik upperiguku, kuk-kunitit akuerikkitt, ingerlaqqillutillu, Hanne Kristiansen naggasiivoq.

GrønlandsBANKENimi tulluusimaaruti-gaarput, aallarnisaasut piviusunngortit-seqatigisinnaagatsigit, isumassarsilluartaq-artarmallu. Tamakku ikorfartorneqassapput Kalaallit Nunanni ukiuni tulliuuttuni 50-ini ineriartornermut, suliffissanullu iluaqutaasumik.



GrønlandsBANKENs Erhvervsfond har siden år 2002 uddelt årets iværksætterpris for et iværksætterinitiativ, der bemærker sig lidt ud over det sædvanlige. Appa News har spurgt tre tidligere vindere af iværksætterprisen om, hvad prisen har betydet for dem, og hvad en stabil finansiel samarbejdspartner betyder for en iværksætter. Lars Anker-Møller fra Tasiilaq, Hanne Kristiansen fra Aasiaat og Dorthea Rødgaard fra Qaqortoq kommer fra to forskellige erhverv, men har alle et iværksættergen, der både kan ses og mærkes.

Hvad har GrønlandsBANKENS Erhvervsfonds Iværksætterpris betydet?

– Efter jeg modtog prisen i 2016, mærkede jeg hurtigt en stor interesse for min virksomhed. Det var både i forhold til lykønskninger og henvendelser fra kunder og samarbejdspartnere. Derudover har det blåstemplet mine iværksætterprojekter, hvilket jeg har kunnet mærke, når jeg har haft brug for finansiering til nye projekter, udtaler Lars Anker-Møller.

Hvordan har I brugt banken som sparringspartner?

– Jamen i starten skulle der faktisk en del afslag til, hvor vi måtte videreudvikle på vores forretningsplan. Men da den til sidst var holdbar, sagde **GrønlandsBANKEN** ja til at finansiere vores første tøjproduktion. Og sådan gik vores projekt fra at være en drøm til at blive virkelighed, hvor banken fungerede som en kritisk, men seriøs og kompetent sparringspartner, siger Dorthea Rødgaard.

Har I gode råd til dem, der drømmer om at blive iværksættere?

– Jeg har vist før nævnt, at det er vigtigt at have det sjovt med at drive virksomhed, hvis det skal holde på den lange bane. Se det derfor som en livsstil og ikke kun et arbejde, der betragtes som en daglig pligt at stå op til, siger Lars Anker-Møller.

Hanne Kristiansen tilføjer desuden, hvor vigtigt det er med selverkendelse og vilje: – Tror du 100% på din idé? Hvis ikke, hvem skulle så købe din idé? Ingen andre end dig ved 100%, hvad din idé går ud på, så det du vil starte op, skal du brænde for. Husk også på at når du fejler, og du stadig tror 100 % på din idé, så indrøm dine fejl og arbejd videre, afslutter Hanne Kristiansen.

I GrønlandsBANKEN er vi stolte over at være med til at realisere iværksættere, der har "drivet" og den gode idé. De skal dyrkes til gavn for vækst og arbejdspladser i Grønland de næste 50 år.



GrønlandsBANKEN ERINARSUUTINIK SAQQUMMERSITSISSAAQ

udgiver sangbog

Erinarsuutit ataatsimoortillutalu, ataqatigiinnermik misigitarpaatigut, tamannalu nunami taama angitigisumi nunaqartuusugut eriagissasaraarput. Uagut **GrønlandsBANKEN** imi taama isumaqarpugut. Taamaammat aningaaseriviup ukiunik 50-inngortorsiorneranut atatillugu ukiup naajartulemerani erinarsuutit qupper-saganngorlugit saqqummersinniarpagut, atserlugit *Appisimaarta*. Taakku kalaallisut erinarsuutit ilisimaneqarluartunik, nalliuttorsiornerani atorneqartartunik imaqassapput. Erinarsuutit sumiifinni katersortarfinni pigineqalissapput, tamanit atorneqarsinnaassallutik. Neriuppugut illoqarfinni, nunaqarfinnilu tamani nuannaarutigineqarumaartut.

Sangbøger samler os og giver en fællesskabsfølelse, som vi skal værne om i et stort land som vores. Det mener vi i **GrønlandsBANKEN**. I anledning af bankens 50 års jubilæum udgiver vi derfor senere på året en sangbog med titlen *Appisimaarta*. Den kommer til at indeholde velkendte grønlandske sange til festlige lejligheder. Sangbogen kan du finde i dit lokale forsamlingshus, hvor den står frit tilgængeligt. Vi håber, at alle byer og bygder får glæde af den.

“ Ukiut 50-it ingerlaqqaartariaqanngillat illit nammineq aallarniinissannut. Uani takusinnaavasi aallarniisimasut ajugaanikut ilaat. ”

“ Der behøver ikke at gå 50 år, før du bliver iværksætter. Her kan du se nogle af vinderne af iværksætterprisen igennem tiden. ”



2015 – Inuit Quality Clothes
Hanne Kristiansen &
Dorthea Rødgaard

2010 – Deluxus Studio
Lars Kleemann-Andersen &
Christian Fleischer Rex



2014 – LED Solar Greenland /Maniitsoq El Service
Jesper Christensen



2016 – Arctic Dream
Lars Anker-Møller



GrønlandsBANKEN

qitiusumik nukissiuutitut ittuuvoq



Aningaaserivik inuussutissarsiornermik tigumminnittu-voq taamaammallu suliffeqarfiit assigalugit alliaort-titsineq niuernikkullu ineriartortitsineq qitiutitalugit. Taamatullu ingerlatsivoq sullissanut nunatsinnulu tamarmiusumik iluaqutaasumik.

Timmiaq appa, nunatsinni amerlanerit timmissatut kusanartutut isigineqarpoq, taannalu tassaavoq **GrønlandsBANKEN**ip titartaganngorlugu ilisarnaatigisaa. Timmiaq nunatsinni innuit tamangajannit pingaartinneqartuuvog, ullutsinnilu kalaallit nerisarsiornernanni sassaalliutiginerqarlartuulluni. Appa timmiaavoq maattooq, soorlu aamma **GrønlandsBANKEN** taamatut ittuusoq. Soorlulu aamma timmiaq immikkut nunatsinni inissimasuusoq taamatuttaaq aamma **GrønlandsBANKEN** nunatsinni innuttaasunut immikkuullarissutut inisimavoq. Maannalu aningaaserivik 50-inik ukioqalilerpoq – aatsaallu maanna taamatut nukittutugaluni inisimalluni erseqqissumik siunertaralugu Kalaallit Nunaani atuisartunit kajungerinqarnerpaatut aningaaseriviuinissani.

1967-imiilli aningaaserivik Kalaallit Nunaanni nutaali-angoraluttuinnartumi malunnaatilimmik sunniuteqarlualuni inissimasimavoq peqataaffigalugulu suliffeqarfipassuit ingerlatsinerannut ineriartorneranullu aningaasaqarnikkut tunngavissineq.

Kisiannili aningaaserivik peqquteqavissumik nuannaarineaannartuurtuusinnaangilaq, **GrønlandsBANKEN**ilumi inuiaqatigiinni aningaasakilliorneqalertillugu sakkortuumik uparuartorneqartarsimavoq. Aamma inuussutissarsiortut tungaannit. Aningaaseriviuulli ajornartorsiutit tamaasa anigortarsimavai ullutsinnilu aningaaserivik tassaavoq Naalagaaf-feqatigiiffiup iluani aningaaseriviit pitsaanerpaamik ingerlanneqartut ilaat nunatsinni inuussutissarsiornermut innuttaasunullu kitsatut maggusimalluurtutut inissisimasooq.

GrønlandsBANKENimi qitiusumik nukissiuutitut ippoq, inuussutissarsiornermillu ingerlatsisuusut aningaaseriviup aqqissuussaalluurtumik periuseqarluni, aningaaserivik sullissat peqatigalugit Kalaallit Nunaannut mannamit suli iluaqutaanerulerluni, alliaartorneq niuernermillu ineriartortitsineq qitiutillugit, ingerlatsinera pingaartippaat. Siunissamut pilersaarusiani nutaamik digitalinngor-saannisaq ilaavoq, taamaammallu unammillernertut ittumik **GrønlandsBANKEN**ip maannamut aningaaserivittut ingerlatseriaasia nutaangorsar-niarneqarluni. Siunissamimi digitalimik tunngaveqar-neq avaqqunneqarsinnaangilaq – aamma Kalaallit Nunaat eqqarsaatigalugu.

Namminersorluni inuussutissarsiornermik ingerlatsisut naatsorsuutigivaat, aningaaseriviup digitalimik aqqiissutiginiialersaagaani qitiutinneqassasut atuisar-tut imminneq sullissinnaaneritut tunngasususut, aammalu digitaliseeriineq isumaqassasoq aninga-riivimmi sulisorisassut sullissanik isumaginninnermut inuussutissarsiortunillu siunnersuisinnaaneruler-nermik kinguneqassasoq. Minnerunngitsumimmi nunami Kalaallit Nunaatut ittumi digitalinngorsaneq toqqamik attaveqarluni sullinneqarnermik taarsiisin-nangimmat. Kalaallit Nunaanni Sulisitsisut Peqatigiiffianit **Grøn-landsBANKEN** nalliuttorsiorneranik pilluaqqar-put tatigalugu, aningaaserivik tassaajuarumaartoq aningaaserivik pissutsinut ineriartornermullu malinnaalluni inuussutissarsiornermut, suliffeqarfiit inuiaqatigiillu kalaallit ukiuni aggersuni ineriartornis-saannut iluaqutaasumik, ingerlajuarumaartussa.

Allattoq Brian Buus Pedersen, Sulisitsisuni Pisortaq



GrønlandsBANKEN

er et kraftcenter

Banken er et anker for erhvervslivet, og som i virksomhederne er vækst og forretningsudvikling i fokus. Til gavn for kunderne – og for Grønland.

Lomvien, eller alken, som de fleste i Grønland kalder den smukke fugl, er det grafiske vartegn for **GrønlandsBANKEN**. Fuglen er elsket af de fleste her i landet, og lomvien har den dag i dag en helt central plads på de grønlandske middagsborde. Lomvien er en hårdfør lille krabat; det er **GrønlandsBANKEN** også. Og som fuglen har banken en ganske særlig og central rolle. For de grønlandske virksomheder og for landets borgere. Nu fylder banken 50 år – i bedre form end nogensinde og med den klare målsætning, at den fortsat vil være det foretrukne pengeinstitut i Grønland.

Banken har siden 1967 sat præg på det moderne Grønland og bidraget til at skabe det finansielle grundlag for mange virksomheders aktivitet og udvikling. Men en bank kan af gode grunde ikke altid være lige populær; og **GrønlandsBANKEN** har i perioder med store økonomiske problemer i samfundet undertiden modtaget drøje hug. Også fra erhvervsfolk. Men banken har modstået alle kriser; den er i dag en af de mest veldrevne banker i Rigsfællesskabet og en økonomisk ankerplads for det grønlandske erhvervsliv og landets borgere.

GrønlandsBANKEN er et kraftcenter, og erhvervslivet værdsætter bankens bevidste arbejde med en strategi, hvor vækst og forretningsudvikling er i fokus med det mål at udvikle banken sammen med kunder og samfund og dermed i endnu højere grad være til gavn for Grønland.

Strategien indtænker ny digital teknologi og udfordrer dermed den måde, som **GrønlandsBANKEN** hidtil har tænkt bankforretning på. Det betyder, at banken også er et kraftcenter for den digitale udvikling, for fremtiden er digital – også i Grønland. Erhvervslivet forventer, at bankens digitale løsninger vil have fokus på nære kunderelationer og selvbetjeningsprodukter, og at den fortsatte digitalisering vil betyde, at bankens medarbejdere får mere tid til den nære kundepleje og rådgivning af virksomhederne. Navnlig i et land som Grønland kan digitale løsninger ikke altid erstatte den nære fysiske kundekontakt.

Grønlands Erhverv ønsker **GrønlandsBANKEN** tillykke med jubilæet i tillid til, at banken fortsat vil være et moderne og udviklingsorienteret pengeinstitut. Til gavn for erhvervslivet og den udvikling, som virksomhederne og hele det grønlandske samfund står over for i de kommende år.

Af Brian Buus Pedersen, Direktør Grønlands Erhverv



Sulisitsisut
Grønlands Erhverv
Greenland Business Association

PEQATIGIIFFEQARNEQ KALAALLIT NUNAANNUT ILUAQUTAASOQ

Foreningsliv til gavn for Grønland



Norsaq HC-mi siulittaasoq, Tom Ostermann-Søholm, Norsami arsartartoq Inuujuk Ostermann-Søholm, Aasianni Immikoor-tortami pisortaq, Niels-Anthon Petersen.

Formand for håndboldklubben Norsaq HC fra Aasiaat, Tom Ostermann-Søholm, spiller Inuujuk Ostermann-Søholm og filialleder (Aasiaat), Niels-Anthon Petersen.

Ukiut 50-it sinnerlugit peqatigiiffeqarneq inuiaqatigiinnut iluaqutaasimavoq. Peqatigiiffippassuit ikinngutiginnernut, ataatsimoornerut, peqqinnermullu tunngaviliisarput. Taakku ingerlassappata nammineq piumassutsimik sulerusuttunik peqarnissaq, aningaasaqarnissarlut pisariaqarput. **GrønlandsBANKEN** ip ukiut tamaasa suliniutit, klubbitt, peqatigiiffiillu Kalaallit Nunaanni innuttaasunut pisuunngualatitsisartut, iluaqutaasut, nuannaartitsisartullu tapersersortar-pai.

Aasianni assammik arsartartut peqatigiiffianni Norsaq HC-mi siulittaasup, Tom Ostermann-Søholmip aningaasanik taperneqar-nertik, klubbip ilaasortaminut sullissilluarnerata malugi-niarneqarneranut takussutissaasoq oqaatigaa:

– Klubbimut pingaarutilerujussuuvooq GrønlandsBANKENip "Qajaq"sponsorit (Tapersersuisutut pingaarnertut) inissisi-manera. Klubbimut nammineq piumassutsimik ingerlanneqar-tumut, Aasianni, nunalu tamakkerlugu pissartanngorniuunerni angusaqarluarusuttumut aningaasaqarneq pingaarnarpaavoq. Taamaamat **GrønlandsBANKEN** ip klubbimut tapersiinera, ilaasortatsinnik sullissinitsinnik nersorinnissutit annertuut tiguarput. Taamaaliormikkut timersornerup iluani, Kalaal-lit Nunaannilu assammik arsarnermi klubbitt pitsaanerit 3-it akornanni inissisimanitta attatiinnarnissaanik suliniarnitsinni nukissanik tunivaatigut, Tom Ostermann-Søholm oqarpoq.

Aningaaserivik inuiaqatigiinnut iluaqutaasunik suliniartunik aamma tapersiisarpoq. Niels Nielsen aningaaserivimmi Sullis-sinermi ikiorti, Unnuarissani ukiuni 17-ini suleqataasimavoq. Niels Nuummi najugaqarpoq, Unnuarissanilu siulittaasuulluni, ilitsersuisuuneruvoq, aammalu aasakkut ukiukkullu unnuakkut angalaartarluni:

– Peqatigiiffik Unnuarissat aallartimmatali 7. september 2000 ilaasortaavunga, aallarnisarneranullu aamma suleqataallunga. Inuiaqatigiinnut tunniussaqaarsinnaalluni iluaqaaq, tamattalumi nalunngilarput, illoqarfiup aqquserngani unnuakkut meeqqat angerlarumngitsut imaluunni arlaannik peqquteqarlutik angerlarsinnaanngitsut amerlavallaartartut. Unnuarissat meeqqat pillugit angalaartarput oqaloqatigineqaarsinnaallutillu, inuusuttullumi tamanna pisariaqartikkajuttar-paat, Niels Nielsen oqarpoq.

GrønlandsBANKEN ip ukiup ingerlanerani suliniutit minnerit, annerillu tapersertar-pai, ukiullu kingulliit (2016) suliniutit 69-it taperserneqarput, akunnerillu 1.900-it sinnerlugit nammineq piumassutsimik suleqataasunut aningaasaliissutigisarlugit. Aningaaseriviup innuttaasunut sumiiffinnilu inuiaqatigiinnut ilu-aqutaasunik, pitsaasunik isumassarsiallit taperneqarnissamut qinnuteqaqqullugit kaammattor-pai.



I mere end 50 år har foreningslivet været et bærende fundament i vores samfund. Et rigt foreningsliv skaber grobund for venskaber, fællesskaber og sundhed. Det kræver stort frivilligt engagement og økonomi at holde hjulene i gang. GrønlandsBANKEN vælger årligt at støtte projekter, klubber og foreninger, der har til formål at berige, gavne og glæde borgere i Grønland.

Formand for håndboldklubben Norsaq HC fra Aasiaat, Tom Ostermann-Søholm ser sponsoratet som en anerkendelse af, at klubben gør et stort arbejde for sine medlemmer:

– Det har en meget stor betydning for klubben at have **GrønlandsBANKEN** som "Qajaq"sponsor (Storsponsor). Økonomi er altafgørende for en klub, der kører på frivillighed og har ambitioner om at klare sig godt i både Aasiaat og til GM. Herudover er det et stort skulderklap til klubben, da **GrønlandsBANKEN** med sponsoratet anerkender vores arbejde for klubbens medlemmer. Det giver mod på at arbejde endnu mere for sporten og forblive en top tre klub indenfor Grønlands håndbold, fortæller Tom Ostermann-Søholm.

Banken stiller også arbejdskraft til rådighed for tiltag, som kan gavne samfundet. Niels Nielsen er Service-supporter i banken og har været engageret i Natteravnene i 17 år. Niels bor i Nuuk og er formand for Natteravnene i Nuuk, seniorinstruktør og går som Natteravn både sommer og vinter:

– Jeg har været Natteravn, siden foreningen blev stiftet i Grønland, den 7. september 2000, hvor jeg var med til at starte Natteravnene i Grønland. Det er rart at kunne give noget tilbage til samfundet, og vi ved jo alle, at der er alt for mange børn i byens gader, som færdes ude om natten, og ikke vil eller kan komme hjem af den ene eller den anden årsag. Natteravnene er der for de unge og er klar til at tage en snak med dem, som ofte blot er det, de har brug for, fortæller Niels Nielsen.

GrønlandsBANKEN har gennem årene støttet både små og store initiativer, og i det seneste år (2016) blev det til 69 sponsorater og over 1.900 frivillighedstimer.

Aningaasaliisarnerit

Sponsorater



GrønlandsBANKEN-ip ukiut **50-it** ingerlanerini sumiiffigisani assigiingitsuni ingerlanneqartartut siammasissut tapersersortarsimavai.

Ingerlatsiniarnerit nuannaartitsinemik ataatsimootitsinemillu imaqartut tapersersortarpagut aamma ingerlanniakkat peqqinnis-samik avatangiisilluuniit eqqilunnerunissaannik imaqartut. Nittartagarput iserfigiuk www.banken.gl takullugulu illit pilersaarute-qaruit qanoq tapersersorneqarsinnaanerlutit.

GrønlandsBANKEN har støttet bredt og lokalt igennem **50 år.**

Vi støtter initiativer, der vækker glæde og fællesskab, fremmer sundhed eller sikrer et renere lokalmiljø. Klik ind på vores hjemmeside www.banken.gl og find ud af hvordan du kan få støtte til dine projekter.



DIGITALITIGUT INERIARTORNEQ ASSITIGUT

Den digitale udvikling i billeder



Arajutsineqarsimavangiilaq ukiut kingulliit 50-it ingerlanerini, digitalitigut mumisitsineq internetip pilerneratigut, mobiltelefonillu ineriartornerisigut anertuumik allannguisimasooq. Tamatumap **Grønlands-BANKEN** soorunami aamma sunnerpaa. Ullumik-kut amerlanerpaat aningaaseriviup nammineeerluni sullissinermi periarfissiisutai Mobil- aamma Netbank ilisimavaat. Tamatumap siorna pigineqarnikuupput bankbogit, nunaqarfinni kortit, checkillu. Annermik utoqqaanerusut immaqa bankbogit nalunngilaat, taakkulumi kontop imaasa malinnaaffigineqarnerinut atorneqartarsimapput.

Eqqaassutissanik katersinikuuvugut. Immaqa ataaseq marlulluunniit ilisarinnaavatit. Uku assinik saqqum-mersitsinissatsinnut, ukiup ingerlanerani Nuummi qitiusumik allaffeqarfitsinni alakkarterneqarsinnaasus-sanut qilanaartuutaapput. Facebook imi quppernerput ([Facebook.com/banken.gl](https://www.facebook.com/banken.gl)) imaluunniit nittartagarput ([banken.gl](http://www.banken.gl)), aqquqtagalugu saqqummersitsinissap ullui takuneqarsinnaassapput.

Takunissat qilanaaraarput!

Det er nok ikke gået manges næse forbi, at der i de sidste 50 år er sket en større digital revolution med tilblivelsen af internettet og udviklingen af mobiltelefonen. Det har naturligvis også ramt **Grønlands-BANKEN**. I dag kender de fleste bankens digitale selvbetjeningsløsninger som Mobil- og Netbank. Men engang var der faktisk noget, der hed bankbøger, bygdekort og checks.

Vi har samlet nogle minder. Måske kan du genkende én ting eller to. Dette er bare en lille smagsprøve på vores fotoudstillinger, som du i løbet af efteråret kan komme ind at se i din lokale filial. Følg med på vores Facebook ([Facebook.com/banken.gl](https://www.facebook.com/banken.gl)) eller vores hjemmeside ([banken.gl](http://www.banken.gl)), der vil vi holde dig opdateret om tid og sted.

Vi glæder os til at se dig!

PIMOORUSSAMIK INUIAQATIGIINNI AKISUSSAAQATAANEQ

Seriøst samfundsansvar



Naak oqaaseq CSR (Corporate Social Responsibility) aningaaseriviup inuiaqatigiinni akisussaaqataaneranut ata-tillugu ukiut 50-it matuma siorna atorneqanngikkaluortoq, taamaattoq **GrønlandsBANKEN**ip Kalaallit Nunaani inuiaqatigiinni pingaaruteqamini ilisimaarivaa. Aningaaserivittut niuorneq kisimi aallunneqanngilaq. Aningaaserivik aamma allatigut akisussaaqataarusuppoq, taamaammallu CSR Greenland 2010-imili pilersinneqar-mat peqataaffigisimallugu.

CSR Greenland kattuffiuvoq suliffeqarfiit inuiaqatigiinni piujuaannartitsinissaq tunngavigalugu ineriartortitsinissa-mik akisussaaqataanisamillu siunertalik. CSR Greenland-imi allaffimmi pisortaq, Lotte Frank Kirkegaard, aningaas-eriviup CSR imi avataanilu suliai pillugit ima oqarpoq. – **GrønlandsBANKEN** CSR-imik arlalitsigut sulilluar-nermigut maluginiagassaavoq. Suliniutini tigussaasuni, soorlu atuarfeqarnerup iluani VIS-SIV-imi aamma saleer-suarnermi Saligaatsumi peqataasarpog, Taakku saniatigut avatangiisinut tunngasuni suliniaqatigiinni peqataalluarta-ropog, ingerlaavartumillu ataatsimiisitsisamitsinnut peqataa-sitsisarlu, Lotte Frank Kirkegaard oqarpoq.

PISORTANIT TAPERSORSORNEQARLUARNEQ

Taakku saniatigut Lotte Frank Kirkegaard-ip pingaarute-qarnerarppaa aningaaseriviup pisortaasa tapersersuillu-arterat:

– CSR-Greenlandimi maannamut sulininni kattuffik, CSR-imilu sulineq annertuumik tapersersorneqartuarput. Tamatumunnga ilaatigut takussutissaavoq, siulersuisuni siulittaasup tullia tassaammat aningaaseriviup pisortaa Martin Kviesgaard. Kattuffinnut CSR-Greenlandit ittu-nut pingaarutilerujussuuvog, suliniernermut ilaasortat 100 %-imik tapersersuinissaat.

CSR ANINGAASERIVIUP PILERSAARUSIORNERANUT ILAAVOQ

GrønlandsBANKENimi ersarissumik anguniagaavoq ukiuni tulliuuttuni 50-ini inuiaqatigiinnut tunniussaqaarnissaq. Tassungalu aningaaseriviup 2020-mut pilersaarutaa allori-arteruvoq: "Kalaallit Nunaanni suliffeqarfiit pitsaanersaat – Kalaallit Nunaannut iluaqutaasog" Tassunga atatillugu Lotte Frank Kirkegaard oqarpoq: – Maluginiarparput CSR aningaaseriviup pilersaarusi-ornermini, tigussaasunik aningaaserivimmu inuiaqatigiinnullu ataatsimut iluaqutaasussanik suliniuteqarnera. Aamma maluginiarpara tamanna pilersaarummini nutaami ilanngusimagaa, Kalaallit Nunaannut iluaqutissanngorlugu.

GrønlandsBANKENimi nalunngilarput CSR-imi sulineq alloriarneeraannaasog, inuiaqatigiit imminut napatittut pilersinnissaannut. Sapinngisatsinnillu ikiuukkusuppugut, suliniutit Kalaallit Nunaannut nalequppata, iluaqutaasullu takusinnaagutsigit.



Selvom begrebet CSR (Corporate Social Responsibility) ikke blev brugt i bankens arbejde med samfundsansvar for 50 år siden, så har **GrønlandsBANKEN** altid været sin rolle bevidst i det grønlandske samfund. Det omhan-dler ikke kun bankforretningen. Banken vil også gerne påtage sig et ansvar på andre områder og har derfor været en aktiv del af CSR Greenland, siden organisa-tionen blev dannet i 2010.

CSR Greenland er en sammenslutning af virksomheder, der arbejder med, hvordan virksomheder kan tage et større samfundsansvar til gavn for et mere bæredygtigt samfund. Sekretariatschef i CSR Greenland, Lotte Frank Kirkegaard, fortæller om bankens CSR-arbejde i og uden-for organisationen:

– **GrønlandsBANKEN** udmærker sig ved at arbejde med CSR på flere niveauer. De deltager i konkrete pro-jekter som skoleprojektet VIS-SIV og Saligaatsoq opryd-ningsdagen. Derudover er de meget aktive i netværks-grupper (miljø) og de løbende netværksmøder, der bliver afholdt i vores regi, siger Lotte Frank Kirkegaard.

STOR LEDELSESOPBAKNING

Derudover påpeger Lotte Frank Kirkegaard vigtigheden i en solid opbakning fra bankens ledelse:

- I min tid i CSR Greenland har der altid været stor opbakning til organisationen og CSR-arbejdet. Dette ses bl.a. med en næstformandspost i vores bestyrelse til ban-kens direktør Martin Kviesgaard. Det er super vigtigt for en organisation som CSR Greenland, at medlemmerne bakker 100 % op om arbejdet.

CSR FORANKRET I BANKENS STRATEGI

I **GrønlandsBANKEN** er det en klar ambition også at bidrage til samfundet i de næste 50 år. Et skridt på vejen er bankens strategi 2020: *Grønlands bedste virksomhed – til gavn for Grønland.*

Om strategien udtaler Lotte Frank Kirkegaard: – Jeg oplever også en intern forankring af CSR, som gør, at bankens CSR-strategi faktisk bliver omsat til konkrete indsatser, der skaber fælles værdi for banken og samfun-det. Det kan jeg forstå, også er en del af bankens nye strategi om at være til gavn for Grønland.

GrønlandsBANKENs CSR-arbejde er et lille skridt på vejen mod et mere bæredygtigt samfund. Vi bidrager aktivt, hvor det giver mening, og er til gavn for Grønland.



“ Ullutsinni aningaaserivikkut isumagisassat ukiut 50-it matuma siornarnit sukkanerusumik isumagineqarsinnaapput ”



“ I dag går det hurtigere at klare sine bankforretninger end for 50 år siden ”

Piumalleruit aningaaseriviliarit – Mobilbank-imi Netbank-ilu atorlugit makku isumagisinnaavatit:

- Taarsigassarsiamik qinnuteqarit
- Aningaasanik nuussineq
- Kortinik akiliutigisartagassarnik inniminniigit*
- PIN-kodemik piumaqqissinnaavutit*
- Konto-nik pilersitsigit*

Gå i banken når det passer dig – I Mobilbank og Netbank kan du:

- Ansøge om lån
- Overføre penge
- Bestille kort*
- Genbestille PIN-kode*
- Oprette konti*

* Netbankimi taamaallaat suliarineqarsinnaapput

* Kan kun udføres på Netbank



 **GrønlandsBANKEN**
www.banken.gl · Tlf. 701234

Nutaraq

Nutaraq tassaavoq inuusuttut

18 aamma 26-nik ukiulinnut neqeroorut pitsassuaq:

- Akeqanngitumik Visa / Dankort Mastercard Debit-ilu
- Sullinneqamermut akiliutit ikinnerit
- Info service
- Netbank-imi pilersitsineq
- Akiitsorsinnaanermut neqeroorut

Nutaraq er et tilbud til dig mellem **18-26 år:**

- Gratis Visa / Dankort og MasterCard Debit
- Færre gebyrer
- Info service
- Oprettelse af Netbank
- Tilbud om kredit



GrønlandsBANKEN-imi takuss!
Vi ses i GrønlandsBANKEN!



 **GrønlandsBANKEN**
www.banken.gl · Tlf. 701234



Ilulissat

Aasiaat

Sisimiut

Maniitsoq

Nuuk

Qaqortoq